



**University of
Zurich**^{UZH}

**Zurich Open Repository and
Archive**

University of Zurich
University Library
Strickhofstrasse 39
CH-8057 Zurich
www.zora.uzh.ch

Year: 2013

**Rezension von: Anne Elizabeth Cobby, The Old French Fabliaux. An
Analytic Bibliography**

Trachsler, Richard

Posted at the Zurich Open Repository and Archive, University of Zurich
ZORA URL: <https://doi.org/10.5167/uzh-103661>
Journal Article

Originally published at:

Trachsler, Richard (2013). Rezension von: Anne Elizabeth Cobby, The Old French Fabliaux. An Analytic Bibliography. *Vox Romanica*, 72:329-330.

di Crowland nel Lincolnshire, prosegue con una continuazione originale. La breve cronaca è qui edita nella sua interezza per la prima volta.

Infine, la «Scottish Chronicle» (DEAN 28) trova qui la sua prima edizione. Si tratta di un breve testo appartenente alla galassia dei materiali dipendenti dal *Brut*, latore di informazioni relative a fatti databili entro il 1296, che si segnala per la non usuale caratteristica di considerare il materiale genealogico da prospettiva scozzese, fornendo una panoramica storica nella chiave dei controversi rapporti vassallatici tra monarchi scozzesi e inglesi. Anche questo testo è conservato in un solo testimone, il ms. Oxford, *Bodleian Library*, Rawlinson D 329, databile entro il XIV secolo.

Questa piccola raccolta illustra efficacemente l'interesse di materiali storiografici di modeste dimensioni, i cui contenuti e le cui tradizioni, disperse ma non trascurabili, possono rivelarsi preziosi una volta tolti dal loro isolamento e integrati in considerazioni più ampie. Già da diverso tempo l'interesse degli storici ha valorizzato questi testi²; un impegno sempre maggiore, negli sforzi e nei risultati, è auspicabile anche da parte degli editori di testi.

Maria Teresa Rachetta



ANNE ELIZABETH COBBY, *The Old French Fabliaux. An Analytic Bibliography*, Woodbridge (Tamesis) 2009, xvi + 220 p. (*Research Bibliographies and Checklists. New Series 9*)

Les universitaires historiens de la littérature connaissent bien la célèbre série des *Bibliographies and Checklists*, où paraissent depuis plus de quarante ans des bibliographies raisonnées sur des sujets et auteurs majeurs, qui fournissent d'utiles mises au point, dépassant, et de loin, la simple liste de titres et mettant à disposition des chercheurs de véritables états présents de la critique. Tout médiéviste a utilisé les volumes consacrés à Marie de France (G. S. BURGESS 1977, avec des *Suppléments* en 1986, 1997 et 2007), Chrétien de Troyes (D. KELLY 1976, avec un *Supplément* en 2002), Christine de Pizan (A. KENNEDY 1984, avec des *Suppléments* en 1994 et 2004) et une dizaine d'autres, allant de la *Chanson de Roland* (J. DUGGAN 1976) aux poèmes tristanien (D. SHIRT 1980). Même à l'âge du numérique, une bibliographie sur papier qui porte sur un genre, une thématique, une œuvre ou un auteur a toute sa raison d'être si elle est faite par une personne qui connaît son sujet. C'est de toute évidence le cas avec le présent volume d'ANNE COBBY qui recense, donc, des publications sur les fabliaux. C'est une forme de consécration pour ce *genus minor* des «contes à rire en vers» qui permet de mesurer le chemin parcouru par la critique depuis que Joseph Bédier l'a fait entrer par la petite porte dans le champ des études universitaires.

En réalité, il y a eu des fabliaux avant Bédier, comme le montre précisément la bibliographie d'ANNE COBBY, qui embrasse la production critique depuis les origines jusqu'à nos jours. La plus ancienne étude citée est, sauf erreur, celle du Président FAUCHET qui, dans son *Recueil de l'origine de la langue et poesie françoise* de 1581, évoque, entre autres, des fabliaux; les études les plus récentes sont de 2007. Le plan de l'ouvrage est simple et pragmatique. On distingue quatre grandes sections: A. *Bibliographical Studies* (états présents,

² Anche nel caso dei testi in oggetto: alla *Delapré Chronicle* e alla *Schottish Chronicle* sono dedicati due saggi compresi nella recente raccolta R. L. RADULESCU e E. D. KENNEDY (ed.) 2008: *Broken Lines. Genealogical Literature in Late-Medieval Britain and France*, Turnhout, rispettivamente J. SPENCE, «Genealogies of Noble Families in Anglo-Norman», 63-77 (69-75) e M. FISHER, «Genealogy Rewritten: Inheriting the Legendary in Insular Historiography» (123-41).

etc.); B. *Manuscript Studies* (portant sur des manuscrits contenant au moins un fabliau); C. *Editions, Translations, and Adaptations* (en général en anglais, allemand, français moderne, mais aussi en russe, par exemple); D. *Critical Studies*. L'ordre de présentation est chronologique à l'intérieur de chaque section, alors que la numérotation des items est continue. Chaque entrée est suivie d'un résumé qui en présente le contenu de façon précise et parfaitement neutre. On navigue à travers les 1045 entrées grâce à trois index: *Index of Scholars*, *Index of Mediaeval Texts and Authors*, *Subject Index* où figurent aussi les cotes des manuscrits. Auteure d'un livre sur les fabliaux (ici n° 822) en 1995, responsable de la section de Lettres Modernes de la University Library de Cambridge, l'une des bibliothèques les mieux fournies au monde, ANNE COBBY avait le profil idéal pour faire ce livre. Elle l'a à mon sens pleinement réussi, en adoptant, surtout, une position pragmatique face à des problèmes qui, abordés du point de vue théorique, l'auraient entraînée dans des débats interminables. Ainsi, la question du corpus (le *NRCF* inclut 127 textes, le vénérable travail de Montaiglon et Raynaud en compte 155) est résolue en une phrase: «For criticism, work on texts which the critic presents as fabliaux is included; but in recording the contents of editions I have been more restrictive, generally allowing only the *NRCF* corpus and a few other texts which are frequently considered to be fabliaux» (vii). De même pour les sources et influences, terrain miné, où attendaient Chaucer côté anglais et Boccace côté italien: «Sources are included, influences and descendance rarely» (*ibid.*).

En général, Anne Cobby, à juste titre, ratisse large. Elle recense donc aussi les publications qui parlent des fabliaux en parlant d'autres choses: ainsi, la *Alt-Französische Grammatik* de CONRAD VON ORELL (Zurich, 1830 [n° 347]) qui reprend certains exemples à l'édition de Méon, ou, plus proche de nous, le livre d'Alain Corbellari sur Bédier (n° 13), avec la liste de comptes rendus dont il a fait l'objet (ajouter celui de CESARE SEGRE, *Revue critique de Philologie romane* 2 (2002): 82-91). Personne ne s'en plaindra. Dans la formule bibliographique, plus la matière est dense, mieux on voit le cheminement de la critique. À l'inverse, des omissions seraient déplorables. Or, on n'en voit pas. Pour autant que j'aie pu en juger, tout ce qui est recensé dans les répertoires et bibliographies figure aussi dans le livre d'ANNE COBBY. Naturellement, on aurait pu ajouter, outre l'édition de J.G. ESPINER-SCOTT du premier livre de Claude Fauchet, l'étude du même auteur, *Claude Fauchet, sa vie et son œuvre* (Paris, 1938) et les *Documents concernant la vie de Claude Fauchet* (*ibid.*), avec l'idée que ces travaux permettent de mieux comprendre Fauchet. Et on aurait, dans le même esprit, sans doute pu ajouter d'autres publications, mais qui auraient fini par alourdir l'ouvrage et occulter son sujet véritable. On a donc toutes les chances de tenir, avec les 1045 entrées recensées ici, un très grand pourcentage des études pertinentes sur les fabliaux.

J'ai relevé, au passage, quelques fautes de frappe: certaines cotes, pour lesquelles Anne Cobby s'appuie sur le *NRCF*, seraient aujourd'hui à modifier comme suit: Chantilly, Bibl. du Château, 475 (*T*); Le Mans, Bm, 173 (*m*); Turin, BNU, L.II.14 (*r*); Princeton, University Library, Taylor Medieval, 12 (*s*), Franz-Rutger Hausmann (n° 16.3) se prénomme en réalité Frank-Rutger (aussi dans l'index). Au final: un instrument de travail de premier ordre, qui ouvre de nombreuses pistes concernant la réception critique du genre et des textes.

Richard Trachsler

